

**VARUSTELISTA  
PARTIORETKILLE JA  
LEIREILLE**

**ПЕРЕЧЕНЬ СНАРЯЖЕНИЯ  
ДЛЯ СКАУТСКОГО  
ПОХОДА И ЛАГЕРЯ**

rinkka tai iso reppu, johon mahtuvat kaikki varusteet	большой походный рюкзак, в который поместятся все вещи
makuupussi	спальный мешок
makuualusta	походный коврик
partiohuivi	скаутский галстук
partiopaita (jos on)	скаутская рубашка (если есть)
jäsenkortti	членская карточка скаута
ruokailuvälineet (särkymättömät, ei kertakäyttöiset) pakattuina kangaspussiin	столовые приборы (небьющиеся, не одноразовые, упакованные в брезентовый чехол)
- 2 lautasta (ainakin 1 syvä)	- 2 тарелки (одна глубокая)
- korvallinen muki	- кружка с ручкой
- lusikka, haarukka, veitsi	- ложка, вилка, нож

<b>Vaatteet ja asusteet</b>	<b>Одежда и снаряжение</b>
tuulenpitävä takki	ветрозащитная куртка
kahdet pitkät housut	две пары длинных брюк
shortsit	шорты
villapaita tai muu lämmin paita	шерстяной свитер или другая теплая кофта
pitkä- ja lyhythihaisia paitoja	футболки с длинным и коротким рукавом
pitkät alushousut	кальсоны
alusvaatteita	нижнее белье
sukkia	носки
villasukat	теплые шерстяные носки
yöasu	пижама
hattu (suojaamaan auringolta)	головной убор (для защиты от солнца)
pipo	трикотажная шапка
käsineet	перчатки
kengät, joilla on hyvä kävellä ja juosta maastossa (ei flip-flopit/crocsit)	удобная обувь для ходьбы и бега по пересеченной местности (не шлепанцы типа flip-flop/crocs)
sadetakki ja -housut (ei kertakäyttöiset)	дождевая куртка и брюки (не одноразовые)
kumisaappaat	резиновые сапоги

<b>Puhtaus ja terveys</b>	<b>Гигиена и здоровье</b>
lääkkeet ja niiden annosteluohjeet	лекарства и инструкции по их дозировке
hammasharja ja -tahna	зубная щетка и паста
shampoo ja saippua	шампунь и мыло
hiusharja	расческа
pyyhe	полотенце
uimapuku	купальник
aurinkorasva	солнцезащитный крем
hyttysmyrkky	защитное средство от насекомых
nenäliinoja	носовые платки
muut tarpeelliset hygieniatarvikkeet	прочие необходимые предметы личной гигиены

<b>Yleisvarusteita</b>	<b>Снаряжение</b>
taskulamppu ja varaparistot	карманный фонарик и запасные батарейки
aurinkolasit	солнцезащитные очки
rannekello	наручные часы
muistiinpanovälineet	принадлежности для письменных заметок
istuinalusta	туристический коврик для сидения
juomapullo	фляга для питья
puukko	нож
kompassi	компас
päiväreppu	малый походный рюкзак